

LESSON TRANSCRIPT

Absolute Beginner S1 #10

Is This Your Japanese House?

CONTENTS

- 2 INTRODUCTION
- 2 LESSON CONVERSATION
- 3 LESSON FOCUS

10

INTRODUCTION

Jessi: Jessi here! Absolute Beginner Season 1 , Lesson 10 - Is This Your Japanese House?

Jessi: Hi everyone! Welcome to Absolute Beginner Season 1, Lesson 10 - Is This Your Japanese House?. Jessiです。Jessi here.

Naomi: こんにちは！なおみです。Naomi here!

Jessi: Thanks for joining us again! Wow, we're already at Lesson 10. Naomi, could you tell us what we learned in the last lesson?

Naomi: Sure! In the last lesson, you learn how to ask a question.

Jessi: When you take a statement and add か to the end, it becomes a question!

Naomi: Exactly. And Jessi, what will we learn in this lesson?

Jessi: You'll learn how to say that something belongs to someone. That means you'll be able to say things like MY house, Masato's car, Taylor's dog, et cetera. Okay, so what's happening in the conversation today this time?

Naomi: Well, Masato, and Kaori have just arrived at Taylor's house.

Jessi: Yes, he just drove them home from the airport. It's their first time visiting his house! Okay, let's listen in!

LESSON CONVERSATION

かおり：これはテイラーさんのいえですか？

テイラー：そうです。どうぞ。

まさと&かおり：おじゃまします。

犬：Bark bark!

かおり：あ、これは、テイラーさんのいぬですか？

テイラー：はい。Muttleyです。

犬：Bark bark bark!

English Host: Let's listen to the conversation again slowly.

かおり：これはテイラーさんのいえですか？

テイラー：そうです。どうぞ。

まさと&かおり：おじゃまします。

犬：Bark bark!

かおり：あ、これは、テイラーさんのいぬですか？

テイラー：はい。Muttleyです。

犬：Bark bark bark!

English Host: Now let's listen to the conversation with the translation.

かおり：これはテイラーさんのいえですか？

Jessi: Is this your house,

Taylor?

テイラー：そうです。どうぞ。

Jessi: Yes, it is! Come on in.

まさと&かおり：おじゃまします。

Jessi: Excuse us. (Literally, Please excuse the intrusion.)

かおり：あ、これは、テイラーさんのいぬですか？

Jessi: Oh, is this your dog?

テイラー：はい。Muttleyです。

Jessi: Yes! This is Muttley.

LESSON FOCUS

Jessi: So they made it! They've finally made it out of the airport and have arrived at Taylor's house.

Naomi: Yup! It's their first time visiting his house.

Jessi: Kaori sounds kind of surprised, like, "Is THIS your house?" It must be really big.

Naomi: Yeah. Coming from Japan where many houses aren't that big, I'm sure it must look big to them!

Jessi: I think so. Speaking of houses, that's a good word to know for this lesson.

Naomi: Yes! House is いえ.

Jessi: いえ. We'll be using this one in our examples later, so keep it in mind. The word for "House" is, again...?

Naomi: いえ。

Jessi: Next we have a phrase. Kaori and Masato said it when they entered Taylor's house.

Naomi: That phrase is.. おじゃまします。

Jessi: おじゃまします。One more time slowly?

Naomi: (Slowly) おじゃまします。

Jessi: And regular speed?

Naomi: (Normal) おじゃまします。

Jessi: Now, we really don't have any similar saying in English! You say it when you go into someone's house. To sum up the meaning in a nutshell, you are excusing yourself for intruding or interrupting, basically.

Naomi: Yes, it's very humble.

Jessi: Right. That's the literal meaning. But now it's just become a custom to say this when you step into someone's house.

Naomi: おじゃまします。

Jessi: If you visit someone's home in Japan, be sure to say this! You'll leave a very good impression.

Naomi: There's also a phrase for when you LEAVE someone's home,

too.

Jessi: Yes! To learn what that is, please check out the Lesson Notes PDF that goes with this lesson. Okay, onto the lesson focus!

Jessi: In this lesson, you'll learn how to say that something belongs to someone or is the possession of someone.

Naomi: Phrases like "My house."

Jessi: Masato's car.

Naomi: Taylor's dog...

Jessi: And so on. Let's start with this simple one, "my." What phrase can we say...?

Naomi: We just learned "house," so how about "my house"?

Jessi: Sounds good! So how would we say "my house"?

Naomi: First, you start with "I" わたし. And remember that "house" is いえ。

Jessi: So we have わたし and いえ。

Naomi: Then, you just put the word の in between the two words.

Jessi: So the pattern is, the owner, plus の, plus the item.

Naomi: わたし の いえ

Jessi: And that means "My house." The order of the words is the same as in English, owner first and then the item. How about another example? Kaori talked about Taylor's house in the dialogue. How did she say "Taylor's house"?

Naomi: テイラーさん の いえ

Jessi: Right. テイラーさん の いえ. Taylor, the owner, plus の, and the item, いえ, or house. Are you starting to get the hang of it? Let's have the listeners try one. How about a new word we can use?

Naomi: How about.. 車? 車 is car.

Jessi: Oh, that's a good one! I'm sure many of our listeners have a car. We always hear from people saying that they listen to us in their car!

Naomi: Yes. Okay, then let's go with 車。

Jessi: Listeners, how would you say, "my car"?

Naomi: Remember that the pattern is [owner] plus の plus [the item].

[Pause] - わたしの車

Jessi: If you said...

Naomi: わたしの車

Jessi: You are correct! Okay, now, Naomi, now that we've got that down...

Naomi: Yes?

Jessi: We're going to take it a step further! We're going to get a bit daring.

Naomi: A step further?! What are we going to do now?

Jessi: Well, in the last lesson we learned how to say "This is [so-and-so]", right? For example, "This is a small gift," "This is water," etcetera. We just used simple words. But now, we can try putting in the possession phrase that we just learned in there.

Naomi: Ahh. So then we could say things like, "This is my house" or "This is my car"?

Jessi: Exactly! So remember, when saying "This is [so-and-so]", we say これはBです,

where B is the item. So now in place of B, we can put our new phrase. Naomi, how do we say "my house" again?

Naomi: わたしのいえ。

Jessi: So now, "This is my house" would be...?

Naomi: これは わたしのいえ です

Jessi: One more time please?

Naomi: これは わたしのいえ です

Jessi: Listeners, repeat after Naomi. "This is my house."

Naomi: これは わたしのいえ です

[Pause - これは わたしのいえ です

Jessi: Okay, good! And now, it's...

Naomi: The listeners turn to make a sentence?

Jessi: That's exactly it! Okay everyone, do you remember the word for car?

Naomi: 車

Jessi: Right, 車。 So let's try making the sentence "This is my car."

Naomi: Here's a hint, "My car" would be, わたしの車。

[Pause]

Jessi: Okay, this is a bit of a long sentence! Naomi, can you please give us the answer? "This is my car" would be?

Naomi: これは、わたしの車です。

Jessi: Let's break it down.

Naomi: これ(this) は わたしの車 (my car) です。

Jessi: Excellent! One more time, please repeat after Naomi.

Naomi: これは、わたしの車です。

[Pause] - これは、わたしの車です。

Jessi: Great. So the next time you want to show off your car to people, "This is MY car," it's as easy as that!

Naomi: Good job on this lesson, everyone! How was it?

Jessi: The sentences we're making are starting to get a little bit longer, aren't they?

Naomi: Yes. So if you need a review, please check out the Lesson Notes PDF.

Jessi: It will really help you to visualize the patterns we use, so we highly recommend reading through it. Okay, and that's going to do it for this lesson!

Naomi: Thanks for listening, and see you in the next lesson!

Jessi: Until next time!

Naomi: じゃまた。